

Russia
sec. XV
XVI e
XVII b



И поведе единомъ митрополитѣ рече ѿ мѣ стѣ
 стареця - и како блѣвѣнїе дѣстѣ ѿ мѣ - и все мѣ во
 иже ѿ гдѣ - архїепїѣ повелѣ ѿ мѣ хранити словѣсѣ
 рече ѿ мѣ стѣ и стареця вергїи непокудѣ ни со
 мѣ же - и прише въ шї четвѣртїсѣ - августїа въ
 иже напѣмѣ стѣ гдѣ ѿцапї мїна ѿходїица - и во
 хотѣ и зїти протївѣ всевожїа царѣ , и иже пѣрїсїи
 дї мїстрїи и вѣновї пої брѣтїа своѣ воладї мѣ ра

и рїде иже въ великїи - и митрополїтї и ирїанѣ - и зѣра
 то мѣ скѣи иже воладї мѣ ро .

702
кѣ бо гдѣ намъ прожви послѣднемъ ронашемъ вжестѣм
намъ насвѣтлицы высоцѣ - тебѣ бо ѡна подобае мо
лигнись - тѣ бо еси страща на крѣтисѣи ѡпротивнѣи
нападѣнѣи . гдѣ бо твоѣ есмѣи гдѣ ствима . еси бо чѣмъ
лигнѣи пощонивѣи архидіакоу . еписѣпѣ бѣгнѣи рѣшѣи



И дрѣкѣ емъ хрѣтѣво знаменіе . и посла бѣгоу еіемнымъ сово
ры сирилоу сы . ко фрѣловскіе ко ратла . и кнѣи іоаннѣ

и митрополѣи бѣгнѣи кнѣи іоаннѣ адмитреѣ . и
ратла . и ѡтѣжестѣи

Хайла саларева . шимова всажова дмйрел черного
де мѣстна саларева ивана шиха . и подвигошаса по
беліцен ширѣцѣи дорѣзе ина . а по и ена ве рѣстий
и в спѣшно гра дѣ іа по мѣкѣны чашипити . и спѣсѣ
ки нна іа іа стп хѣтѣ еѣтѣ іа по до коітп и едѣна іа мени
и спѣ стп хѣтѣ іа по грѣмї поранне зѣрѣ . ина коло дїме
лїдрѣ евіть москв рѣдѣ ко зитѣ на прїстї прѣво зѣ
на бра шѣ вѣ .



ина коло дїме лїдрѣ еві . москв рѣдѣ ко зитѣ на прї
стї прѣво зѣ на бра шѣ вѣ

Мітвѣхъ сотвори еіей кѣже людискоѣ илютріиже
 ииъ вълиіиіи покеатѣ кѣтѣ мѣ воѣвоѣдмѣ тѣхати
 на похѣтѣ кѣтѣхѣже нѣтъ по забвѣтрени ина
 чѣша мнози рѣтнѣи тѣрѣхѣи гласнѣи и арѣаници
 мнози ииѣще истази мнози рѣхѣтѣ



Стази рѣхѣтѣ мнози на кѣдѣ ченѣи оуіаупѣи ѡмѣкѣи іиѣиѣ

иіъ вълиіиіи . покеатѣ воѣвоѣдѣ на похѣтѣи іиѣиѣи гласнѣи
 и арѣаници ииѣще истази мнози рѣхѣтѣ .

петра горака царя лависина ширших чорисока.
 ииныхъ многи въ домице. и рече кнзь келисн краѣхъ
 своѣмъ кнзь володимерх. постеснй кратте протнхъ
 безкожнотпирх. неустѣднлиця своѣ шжсетѣ
 днлн. аще ли смерть прихчнспелнл непростя ни
 безумя снл намъ смертш. ндѣтнхте сшн прнзв
 влв родншн скод нлпамѣ снлш страсто шрнцц
 борнса и гавка.



иишъ велишн димитрн ивановѣ поидѣ по
 зшнл штѣмн шлалн своѣмн.

109
1197
22



Прииде болгарь ко оудеву . неслыша гати князь вели
линии совоисхнвола многирвсиа и поиде крбонх
ислыша гати олетя оукола . пребыта и оуполе
неподвижимы ина мовднннх хстиныесвой
помысли ивиде совоисхпениеское разнн иначя
рвати исерднннса иначя моужити елико не достий
елико не достпой члисхвоем мростнн всеюоже чво
жхю мростя пррехе . ниса мжеупва оуразани

иагиррв собр мнн о литви икарл . ижа мнннн пои
на по ма о царю мамато



Кратко мой возлюбленный . како ѿца нашъ ѿведе на
 вѣсѣ . по па гдѣ насъ возлюбилъ быи . да на злато
 свой ходити по немъ . ѿрешити на постошней сѣвѣ стѣ
 сѣчае ѿ ко подвигъ добръ . подвижники хрѣтѣ на члани
 ксѣ ѿ ко хрѣтѣ днѣ стѣ . и велико мѣстѣ стѣ мѣстѣ
 мѣ . велика гдѣ гдѣ мѣстѣ ѿ поганыхъ и зманитѣ
 но ѿше ѿца нашъ покорѣ стѣ намъ . и ѿлегъ рѣ за
 нѣсѣи привѣдитѣ и . на мѣстѣ и на подобѣ совѣшити и

и на андрѣи полотцѣ стѣи . писуѣ грамотѣ братѣ
 свѣтѣ и на Дмитрѣ стѣ . братѣ стѣ мѣ

братіе по соби вѣ събѣи пѣвеса . носышудли
се вѣ шѣхъ противиши сѣ на рече ѣвлинѣхъ лѣга оу
спѣи епископа нашего . предание хрѣте родителю
и братію оуметоніи имени ноу радн . нѣ оубо по вѣ
зѣмел несѣмнѣ радн живопланинѣмъ чпниже да
юже гѣдѣхъ творѣнїи тѣмъ . прочетїи сѣ дмитрей
писанїе кратаскоу гѣ старѣишїи на радѣ вѣтисѣ .



прїидаша оубо сѣишии инокїи дмитрею краснѣмъ шѣ
нїи зѣ андрѣа похѣи сѣ зѣмѣтисѣ .

на въхъ раселити и инъ жъ въстра брѣна дръвъ и на мѣсто
реченна мѣ вързѣи и въдовахъ тиша сои инъ великии



Кнѣзь же шуйици дмитрий и оновъ збратѣевои мѣ инъ
володимеръ андрѣевичъ по зрѣдѣваше рѣдѣстѣю ке
линого силебжїей. таи не удрѣно кѣтмавои ке
цибѣши. дѣшии оца оставалъ го парзгакшесъ
таи инота воѣки и рѣдъ. Придоша нашо мѣ инъ
многими дари почтїи хѣ инъ въанїи. и таи

придоша. кланїю мѣ инъ н. ѡхтирѣвїи. инъ дѣрен
полѣтїици. инъ дмитрен брѣнїици

идоша на вѣтъ рѣчи и сѣ иже сѣдѣша о сѣи дѣи . Се
 мнѣмъ всѣмъ ѡшерѣши члвчн бѣсмертнаго . рече же сѣи
 и сѣи пелисѣи . брашна мѣла коелѣ ра по прѣкы прїи
 стпесѣмо . Ои речеша гь по сѣи на помоуцѣ . и сѣи ке
 лисѣи рече сѣи . Сѣи стпннѣ рече и сѣи прѣи ѡрама .
 ѣтпѣи нѣрѣи и нѣрѣи мѣже и сѣи рѣ . пѣи сѣи сѣи пѣи сѣи дѣи
 тп рѣи вѣ сѣи твѣ сѣи прѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи
 лнх . ѣи ѡ ѡдѣи дѣи и сѣи прїи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи
 ѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи



доша сѣи стпннѣ рече и сѣи прѣи ѡрама . ѣтпѣи нѣрѣи и нѣрѣи мѣже и сѣи рѣ . пѣи сѣи сѣи пѣи сѣи дѣи
 тп рѣи вѣ сѣи твѣ сѣи прѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи



Храбрымъ ерце ширьплаетел иоуныши слышати
 рвенныхъ паче оубрѣниша неубы
 чныи иорани многи совоисниша ехъ. неумоис
 ша гратоце. галицыже свѣиени гласехъ ѿрли
 мнѣзи собраша ехъ ѿхетъ
 денъ салѣпоша
 ед.

колцы придоша на полѣтѣ срышнѣе. и грозили
 цѣ такыша шлнно побойца

свѣта цѣса іа ѿ блант ии пѣхъ хобѣти хощѣ промѣ
 висти и ѿблгашы рѣстѣи ии хъ хорх гѣи іаиотки
 кнѣпашхтса . до спѣснше рѣстѣи іаиотки іа ѿ блант
 іа колѣблетса іа шоломы на главѣ и хъ іаиотки ренла за
 рѣ свѣта цѣса ѿбвремла вѣра еловцѣи шоломой іа тлаіе іа
 гненнѣи іа іа іа



Дивно бо кидѣши и ѿ жасно зрѣшии тлаіе ѿ рѣстѣи іа
 ии ѿ блант ии іаиотки зоратиіеи ии іаиотки ии іа
 ии іаиотки рѣстѣи іаиотки іаиотки іаиотки іаиотки
 ии іаиотки іаиотки іаиотки іаиотки іаиотки іаиотки

12
 12
 12

на поузы . и приде шойшо ксе иста на мѣстѣ сто
 пово вѣлѣнию великого князя . и сѣмъ иишь кели
 ии прінде на оутре по за оутрени на прѣзднѣ
 по шова сѣмѣ вѣце . митрополитѣ и при жнѣ
 ерѣ ии великого князя кондроніе вѣлѣжию нѣстныи
 ирѣтѣ . и то стѣмѣи нѣ нами . іотрача прѣомѣ .



Рѣ раднѣ княже келии поведи хвое схрати
 кники , ноклѣ еси . для сѣдрѣ вшорин гѣрослакъ
 повѣднѣ сконнѣ кражи . етѣ сѣпою ко до го

іі вѣщаннѣ мѣстѣи іі вѣ
 мѣстѣи іі тою ко до